

旅客適用的臭蟲資訊 (Bed Bug Information for Travellers)

旅遊住宿設施是如何遭到臭蟲侵襲的？ (How do travel accommodations become infested with bed bugs?)

住客可能將藏在其所屬物品內的臭蟲夾帶到旅館或其他住宿設施內。住宿設施業者很難加以預防。經營完善的設施會擬妥臭蟲處理原則，使清潔人員對臭蟲出沒跡象有所警覺。

我該如何在外出旅遊時保護自己免於遭受臭蟲侵害？ (How can I protect myself from bed bugs while travelling?)

- 了解臭蟲的外觀及藏身處。
- 在打開行李之前，檢查客房內是否有臭蟲出沒的跡象。
- 不要將衣物或行李箱放在床上。

發現客房內有臭蟲時該怎麼辦？ (What should happen if I find bed bugs in my room?)

- 旅館業者應為您提供新的客房。他們可能會檢查您的所屬物品，以確定臭蟲不會擴散到新客房。
- 住客可能藏有臭蟲的衣物和任何其他物品均應加以處理，以滅除任何臭蟲。將乾淨衣物放在高溫烘乾機內 30 分鐘，即可滅除處於各種生命階段的臭蟲。旅館應提供上述衣物處理服務，或為您另做其他安排。
- 旅館應擬妥標準處理程序，使客房在滅除所有臭蟲之前空出。

我還可以做些什麼來保護自己？ (What else can I do to protect myself?)

任何設施 (即使是整潔乾淨且經營完善的設施) 的客房裡都可能會有少許臭蟲。您可能不會發現臭蟲，但也許有一、兩隻會試著順道跟您回家。

在您出發之前及返家之後，您可以藉助下列行動來保護您的住宅免於遭受臭蟲入侵：

- 不要打包任何無法放入高溫烘乾機內的東西。
- 外出旅行時，不要把袋子和行李箱放在床上。只把行李放在外觀乾淨的行李架上或未鋪設地毯的地板上。有時候，也可以把行李放在浴室地板上或衣櫃上方。
- 返家時，不要把行李拿到臥室整理。把您旅行時所攜帶的任何物品清洗乾淨並烘乾。高溫烘乾機的高溫可滅除處於各個生命階段的臭蟲。請仔細檢查無法放入烘乾機的物品。

- 若您無法立即執行上述行動，您需將行李箱於住宅內隔離開來，以免任何藏在行李箱內的臭蟲找到新的藏身之地；立刻將物品放入塑膠袋內並密封即可。
- 若您住在公寓內，浴缸可能是整理行李的最佳地點。原因之一在於：臭蟲在白色表面上很顯眼，而且臭蟲不喜歡在光滑的表面上爬行。如果您必須把行李箱放在臥室衣櫥裡，請把行李箱放在大型塑膠袋內並密封妥當。

如果有一、兩隻臭蟲進入您的住宅，您很可能會在一個月或更久後才發現臭蟲的身影。請在進行日常居家打掃時留意是否有臭蟲出沒的跡象。每次換床單時，把檢查床上是否有臭蟲當作例行公事的一部份。如果每個人都這樣做，臭蟲就很難在任何地方立足。

請記住 (Remember)

- 雖然臭蟲很討人厭，但牠們並不會傳播疾病，所以您不會因臭蟲而生病。
- 如果您因可能的臭蟲叮咬而產生過敏反應，請視需要就醫治療症狀，並尋求醫療建議。
- 返家時小心處理行李，以防範未然。

放鬆心情，享受您的假期吧！

欲知詳情，請電洽您就近的環境健康辦公室：

- 卡加利 (Calgary)：(403) 943-2295
- 萊斯布里奇 (Lethbridge)：(403) 388-6689
- 埃德蒙頓 (Edmonton)：(780) 735-1800
- 紅鹿市 (Red Deer)：(403) 356-6366
- 大草原市 (Grande Prairie)：(780) 513-7517

如需全天候 24 小時護理師建議與健康資訊，請致電 811 聯絡 Health Link。

Last Revised: March 15, 2018

Author: Environmental Health, Alberta Health Services

此資料僅供參考。不可取代醫療建議、醫囑和/或治療。如果您有問題，請諮詢您的醫師或適當的醫療照護人員。